

Deenists'aa' Bee Na'nishkaad

(Herding Sheep)

Classification: Children's Song

Tune: Clementine

Lyrics: Joseph H. Yazzie

As sung by Dollie L. Yazzie

Lesson: 1. Herding sheep
2. Herding rams

Lyrics: Na'nishkaadgo ch'édisháágo, deenísts'aa'ga' yiistso'

Áádóó tóó shił naaldlooshgo bee na'nishkaadgo é'é'áá

Ná'nishka' go deenísts'aa'ga' honishchingo bee shénáلكah

Sháá' yówe danidii'níne' dashiłnígó shich'anídahashkee.

Vocabulary:	na'nishkaadgo	-	while herding sheep
	ch'édisháágo	-	when I become tired
	honishchingo	-	when I smell of ram odor
	shénáلكah	-	I was discovered to have ridden the ram
	danidii'níne'	-	we told you before
	shich'anídahashkee	-	they scold me
	ná'nishka'go	-	when I bring the herd home

Background: While herding sheep, one can find ways to occupy the time while the sheep graze nearby. Many a Navajo child will ride a ram or a tamed billy goat if he should tire while herding sheep. During the summer, children will earn money by herding rams for other families, for the sheep and rams are herded separately during the summer. This helps in controlling the lambing season. This also prevents the risk of having lambs born during the coldest part of the winter and possibly losing newborn lambs due to exposure.

Song 35

Deenists'aa' Bee Na'nishkaad

Lyrics developed by Joseph H. Yazzie

Tune: Clementine

Adapted by Dollie L. Yazzie

Ene yo ene yo ene yo weiyana eiyo
weiyana eiyo ene yo weiyana eiyo ene yo.

Na'nishkaadgo ch'édisháágo, deenísts'aa'ga' yiistso'
Áádóó tóó shił naaldlooshgo bee na'nishkaadgo é'é'áá.
Ná'níshka' go deenísts'aa'ga' honishchingo bee shénáلكah
Sháá' yówe danidii'níiné dashiłnীগo shich'anídahashkee.

Ene yo ene yo ene yo weiyana eiyo
weiyana eiyo ene yo weiyana eiyo ene yo.

Na'nishkaadgo ch'édisháágo, deenísts'aa'ga' yiistso'
Áádóó tóó shił naaldlooshgo bee na'nishkaadgo é'é'áá.
Ná'níshka' go deenísts'aa'ga' honishchingo bee shénáلكah
Sháá' yówe danidii'níiné dashiłnীগo shich'anídahashkee.

Ene yo ene yo ene yo weiyana eiyo
ene yo ene yo ene yo ene yo.

Deenists'aa' Bee Na'nishkaad

Adapted by Dollie L. Yazzie
 Transcribed by Roy E. Howard

Lyrics developed by Joseph H. Yazzie
 Tune: Clementine

The musical score is written in a single treble clef staff. It begins with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The melody consists of eighth and quarter notes, with some rests. The lyrics are written below the staff, aligned with the notes. The score is divided into measures, with measure numbers 6, 11, 16, 21, 26, and 32 indicated at the start of their respective lines. There are two first endings (marked '1') and one second ending (marked '2'). The piece concludes with a double bar line.

E-ne yo e-ne yo e-ne yo wei-ya-na ei - yo wei-ya-na-ei -

6
 yo e-ne - yo wei-ya-na-ei - yo e-ne - yo. Na'-nish - kaad - go ch'éé-di -

11
 sháá - go, dee-nís - ts'aa'-ga' yiis - tso' Áá-dóó tóó shiif naal-dloosh - go bee na'-nish

16
 kaad - go é'-é' - áá. Ná'-nish - ka' - go dee-nís - ts'aa' - ga' ho-nish - chin-go-bee shé-nál -

21
 kah. Sháá' yó - we da-ni-dii' - ní-né da-shiif - ní-go shi-ch'a-ní da-hash - kee. E-ne

26
 kee. E-ne yo e-ne yo e-ne yo wei-ya-na-ei - yo - e-ne - yo - e-ne -

32
 yo yo e - ne - yo. - - - -